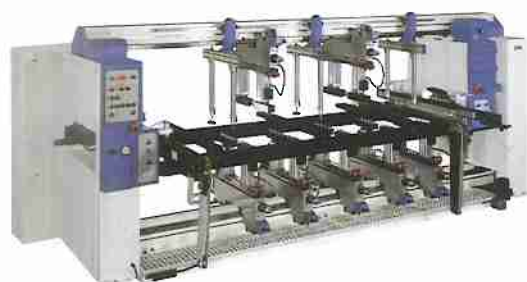




Compafeed/Ministacc



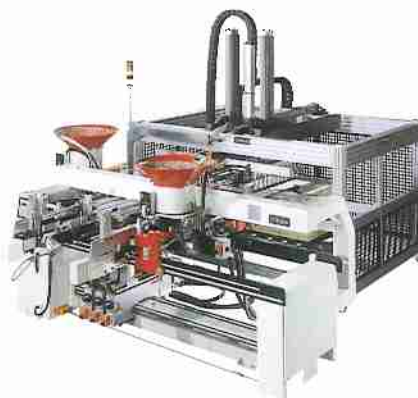
Sigma2BR



Sigma2TDS



Sigma2TAS



Rails+Stacker1

Da forare? Già fatto!

To drill? Done!

Bohren? Fertig!

À percer? Déjà fait!

De perforar? Hecho!

De furar? Feito!

Sistemi di Foratura e Spinatura ad Alta Produttività

Per risolvere immediatamente i ritardi nella produzione
Fast solution to delays in production.

Schnelle Lösungen bei Verzögerungen in der Produktion.

Pour résoudre immédiatement les retards de production.

Para solucionar con rapidez los retrasos de la producción.

Para resolver imediatamente os atrasos da produção.



SIGMA2BR

Foratrice automatica da linea.

Automatic troughfeed boring machine.

Automatische Durchlauf Bohrmaschine.

Perceuse automatique.

Taladro automático.

Furadeira automatica.

Vitap



digital control



total quality



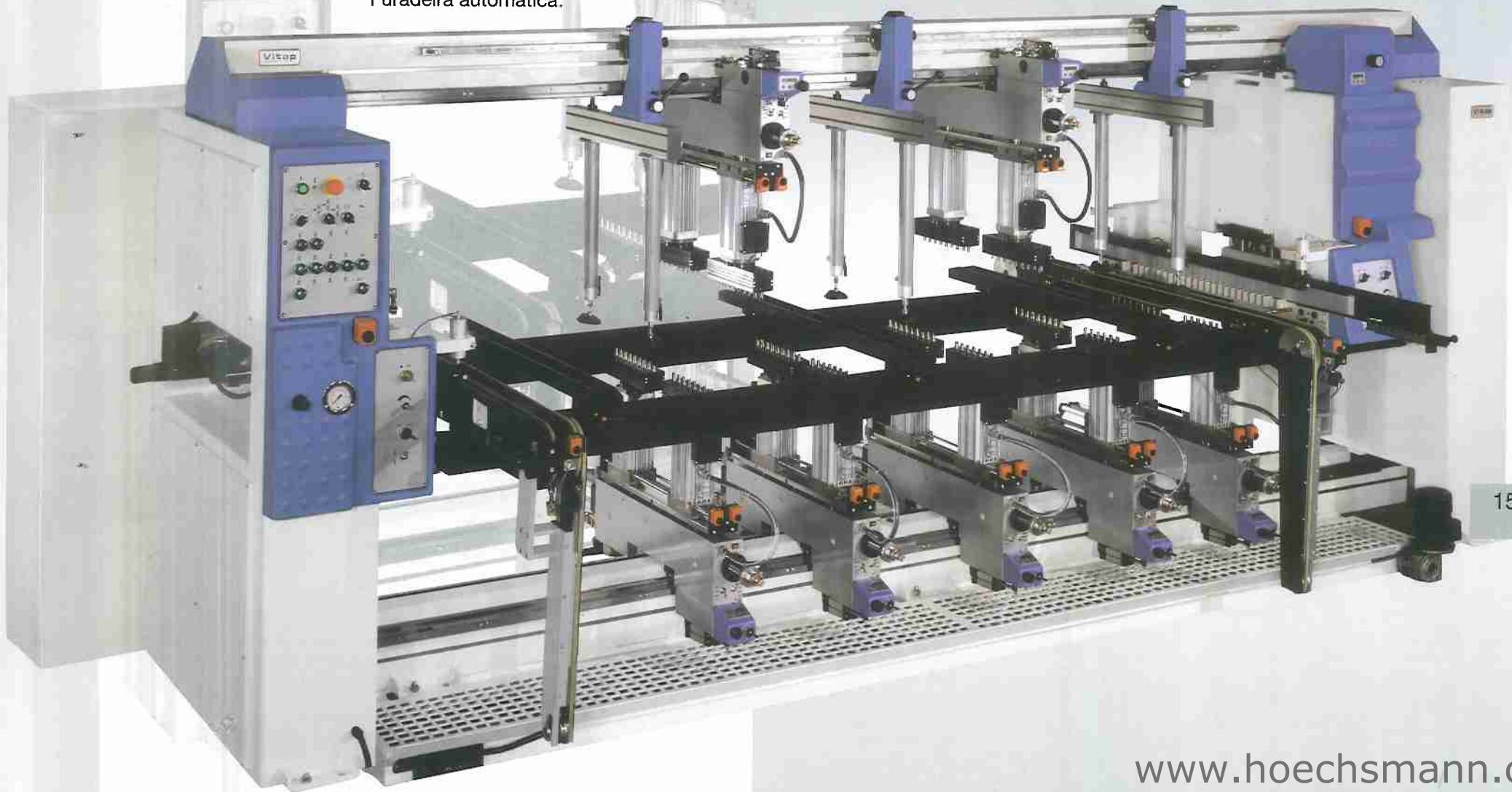
fast set-up



service



movie



SIGMA2BR

LETTORI DIGITALE POSIZIONAMENTO GRUPPO FORANTE.
DIGITAL POSITION INDICATOR OF BORING GROUP.
DIGITALE POSITIONSANZEIGE FÜR BOHREINHEIT ANHEBEN.
INDICATEUR DE POSITION DU GROUPE A PERÇER.
INDICADOR DIGITAL GRUPO PERFORADOR.
INDICADOR DIGITAL DO GRUPO.

BLOCCAGGIO PNEUMATICO DEL GRUPPO FORANTE.
PNEUMATIC LOCKING OF BORING GROUP.
PNEUMATISCHE KLEMMUNG NACH BOHREINHEIT ANHEBEN.
BLOPAGE PNEUMATIQUE DU GROUPE DE PERÇAGE.
BLOQUEO PNEUMATICO GRUPO DE PERFORACION.
BLOQUEM PNEUMATICO DO GRUPO DE PERFORAÇÃO.

AVVICINAMENTO DI PRECISIONE.
FINE AD JUSTEMENT.
FEIN-EINSTELLUNG.
REGLEGE DE PRECISION.
REGULACION MICROMETRICA.
REGULAÇÃO MICROMETRICA.

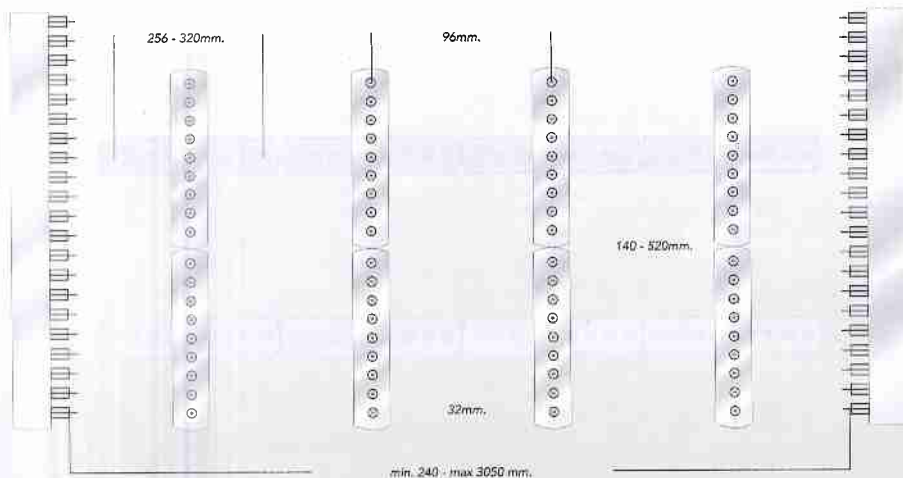
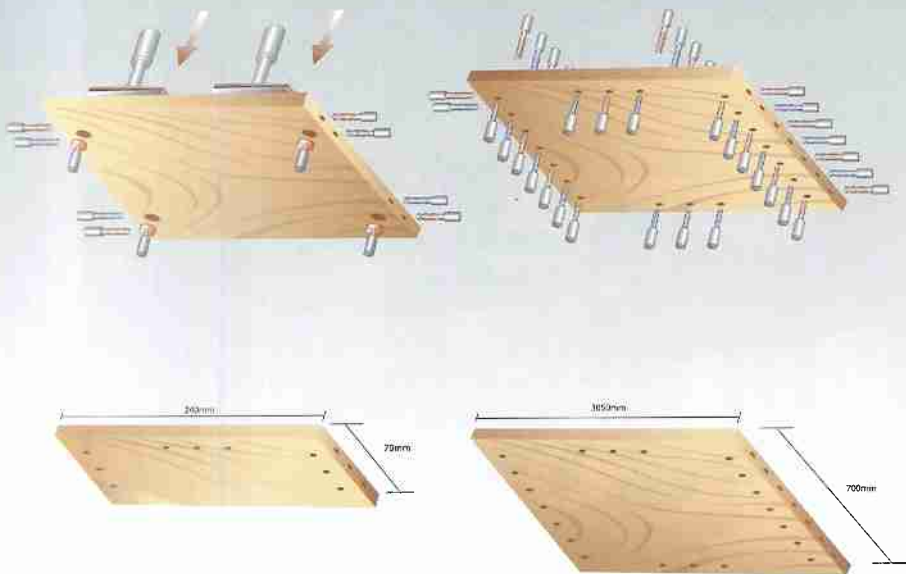
SELETTORE BLOCCAGGIO PNEUMATICO TESTINE.
PNEUMATIC LOCKING SELECTOR FOR SPLIT HEADS.
WAHLSCHALTER FÜR PNEUMATISCHE KLEMMUNG DER BOHREINHEIT.
SELECTEURS DE BLOCCAGE PNEUMATIQUES DES TETES.
BLOCAJE PNEUMATICO DE LOS CABEZALES.
BLOQUEM PNEUMATICO DOS CABECOTES.

REGOLAZIONE CORSA FRENO IDRAULICO.
(OPTIONAL)
HYDRAULIC BORING SPEED ADJUSTMENT.
HYDRAULISCHE REGULIERUNG DER BOHRGESCHWINDIGKEIT.
REGLAGE HYDRAULIQUE DU PERÇAGE.
REGULACION DEL FRENO HIDRAULICO.
REGULAÇÃO DO FREIO OLEODINAMICO.

LETTORI DIGITALI POSIZIONAMENTO TRASVERSALE TESTINE.
DIGITAL POSITION INDICATORS OF SPLIT HEADS.
DIGITALE POSITIONSANZEIGE DER KOPFVERSTELLUNG.
INDICATEURS DE POSITION NUMERIQUES DES TETES.
INDICADOR DIGITAL MOVIMIENTO TRANSVERSAL.
INDICADOR DIGITAL DO MOVIMENTO TRANSVERSAL.

TESTINE DOPPIE GIREVOLI.
SWIVELLING SPLIT HEAD.
DREHBARE BOHRGETRIEBE.
TETES PIVOTANTES.
CABEZALES GIRATORIO.
CABECOTES VIRAVEL.

Gruppo forante verticale con guide a ricircolazione di sfere e lettura elettronica dello spostamento.
Vertical boring group with ball bushing guides end electronic digital readouts.
Bohreinheit mit Kugelführungselementen und digitaler elektronischer Anzeige.
Tete avec coulisses a billes et lecteur digital electronique.
Cabezal con guias a recircolacion de esferas y indicador digital electronico.
Cabeçote com guias a circulacao de esferas e indicador digital electronico.



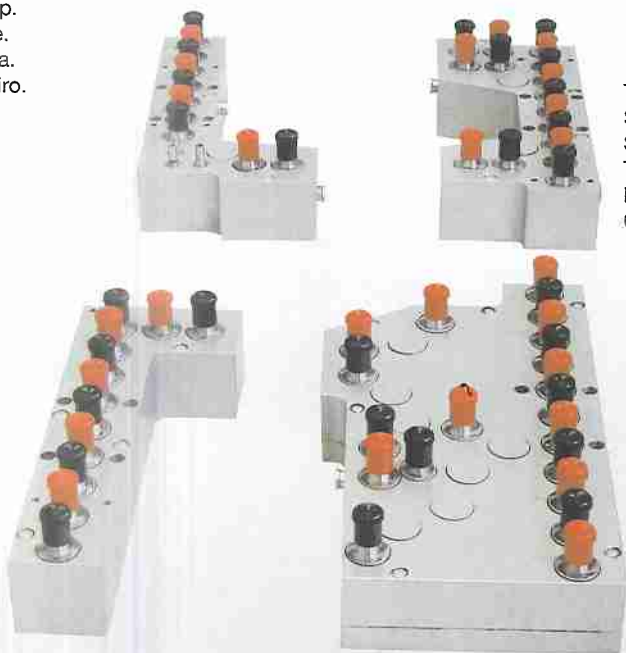
SIGMA2BR



Battuta frontale.
Frontal stop.
Anschlag-Stop.
Butée frontale.
Parada trasera.
Batente traseiro.



Pressori ribaltabili.
Tilttable clamps.
Schwenkbare Niederhalter.
Presseurs escamotables.
Prensor abatible.
Prensor virable.



Testina speciale.
Special head.
Spezial-Bohrgetriebe.
Tête spéciale.
Peine especial.
Cabeçotes especiais.

Capacità di foratura
Boring capacity
Bohrleistung
Capacité de perçage
Capacidad de trabajo
Capacidade do trabalho

max. 30 cycles/min.

Largh. max/min. a forare
Max/min. working width
Max/min. Arbeitsbreite
Larg. max/min. de travail
Ancho max/min. pieza
Distancia max/min.

3050 mm/240 mm.

Largh. min. a forare entro le teste verticali
Min. working width between the vertical units
Min. Arbeitsbreite zwischen den Vertical-Bohrreinheiten
Larg. min. de travail entre les tetes verticales
Ancho min. entre los cabezales verticales
Distancia min. entre os cabeçotes verticais

96 mm.

Interasse normale fra i mandrini delle teste
Standard centerdistance between the spindles
Standard-Spindelabstand
Entraxe standard entre les broches
Interje entre las brocas
Interjeixo entre os mandrins

32 mm.

Motori teste
Motor unit
Bohr-Motor
Moteurs des tetes
Motores cabezales
Potencia motores

Hp 2,5 (horizontal)
Hp 1,5+1,5 (vertical)
2800 rpm

Velocità transfert
Conveying speed
Vorschubgeschwindigkeit
Vitesse d'entraînement
Velocidad arrastre
Velocidade da correia de alimentação

57m/min.

Pressione d'esercizio aria
Air pressure
Druckluft
Pression d'air
Presion de trabajo
Pressão de trabalho

7-8 atm.

Assorbimento aria con macchina a 6 teste
Air consumption with 6 boring units
Druckluftverbrauch bei 6 Bohreinheiten
Consommation d'air avec 6 tetes
Consumo de aire con 6 cabezales
Consumação de aré: maquina com 6 cabeçotes

Lt. 70 per cycle

Dimensioni d'ingombro
Overall dimensions
Gesamtabmessungen
Dimensions totales
Medidas exteriores
Dimensões

4700X1700X1820

Peso Macchina a 6 teste
Weight with 6 boring units
Maschinengewicht mit 6 Bohreinheiten
Poids de la machine a 6 tetes
Peso de la maquina con 6 cabezales
Peso da maquina com 6 cabeçotes

Kg. 4100 about

SIGMA2TAS

Foratrice automatica da linea.
Automatic troughfeed boring machine.
Automatische Durchlauf-Bohrmaschine.
Perceuse automatique.
Taladro automático.
Furadeira automatica.

Vitap



digital control



total quality



fast set-up



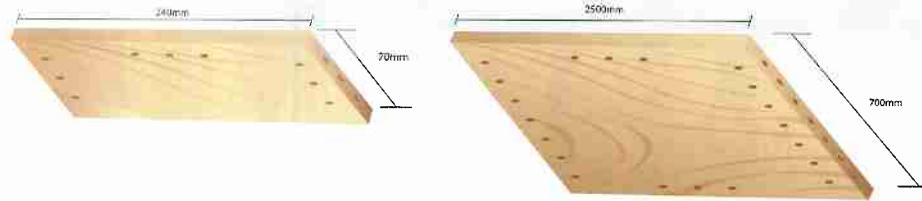
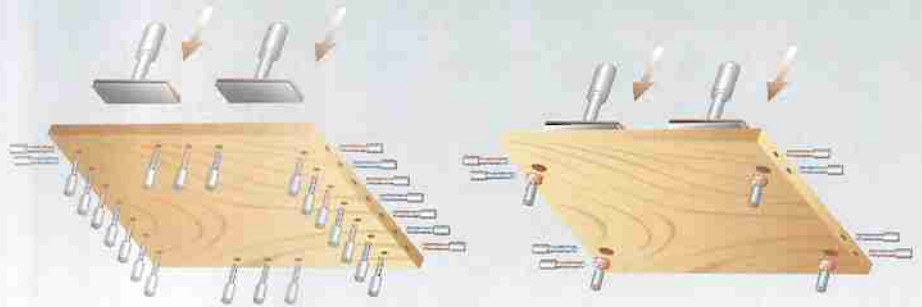
service



movie



SIGMA2TAS

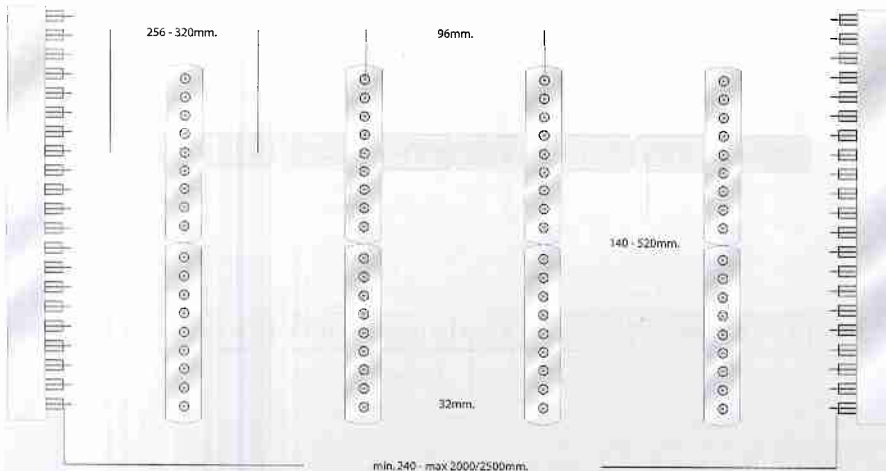


LETTORI DIGITALI POSIZIONAMENTO TRASVERSALE TESTINE.
DIGITAL POSITION INDICATORS OF SPLIT HEADS.
DIGITALE POSITIONSANZEIGE DER KOPFVERSTELLUNG.
INDICATEURS DE POSITION NUMERIQUES DES TETES.
INDICADOR DIGITAL MOVIMIENTO TRANSVERSAL.
INDICADOR DIGITAL DO MOVIMENTO TRANSVERSAL.

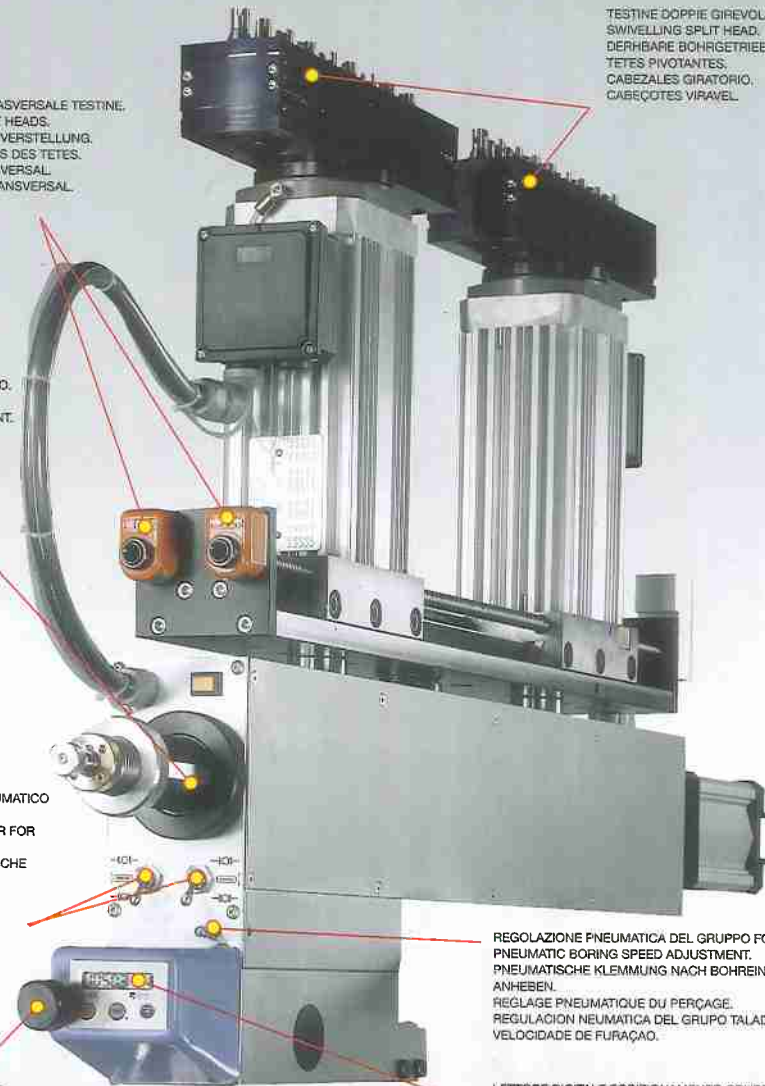
REGOLAZIONE CORSA FRENO IDRAULICO.
(OPTIONAL)
HYDRAULIC BORING SPEED ADJUSTMENT.
HYDRAULISCHE REGULIERUNG DER BOHRGESCHWINDIGKEIT.
REGLAGE HYDRAULIQUE DU PERÇAGE.
REGULACION DEL FRENO HIDRAULICO.
REGULAÇÃO DO FREIO OLEODINAMICO.

SELETORE BLOCCAGGIO PNEUMATICO TESTINE.
PNEUMATIC LOCKING SELECTOR FOR SPLIT HEADS.
WHSCHALTER FÜR PNEUMATISCHE KLEMMUNG DER BOHREINHEIT.
SELECTEURS DE BLOCAGE PNEUMATIQUES DES TETES.
BLOCAJE PNEUMATICO DE LOS CABEZALES.
BLOCAJEM PNEUMATICO DOS CABECOTES.

AVVICINAMENTO DI PRECISIONE.
FINE ADJUSTMENT.
FEINEINSTELLUNG.
REGLAGE DE PRECISION.
REGULACION MICROMETRICA.
REGULAÇÃO MICROMETRICA.



Gruppo forante verticale con guide a ricircolazione di sfere e lettura elettronica dello spostamento.
Vertical boring group with ball bushing guides and electronic digital readouts.
Bohreinheit mit Kugelführungselementen und digitaler elektronischer Anzeige.
Tete avec coulisses a billes et lecteur digital electronique.
Cabezal con guias a recirculacion de esferas y indicador digital electronico.
Cabeçote com guias a circulacao de esferas e indicador digital electronico.

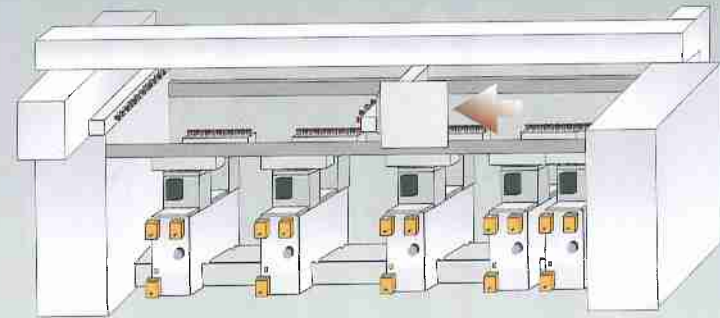


TESTINE DOPPIE GIREVOLI.
SWIVELLING SPLIT HEAD.
DREHBARE BOHRGETRIEBE.
TETES PIVOTANTES.
CABEZALES GIRATORIO.
CABECOTES VIRAVEL.

REGOLAZIONE PNEUMATICA DEL GRUPPO FORANTE.
PNEUMATIC BORING SPEED ADJUSTMENT.
PNEUMATISCHE KLEMMUNG NACH BOHREINHEIT ANHEBEN.
REGLAGE PNEUMATIQUE DU PERÇAGE.
REGULACION PNEUMATICA DEL GRUPO TALADRADOR.
VELOCIDADE DE FURAÇÃO.

LETTORE DIGITALE POSIZIONAMENTO GRUPPO FORANTE.
DIGITAL POSITION INDICATOR OF BORING GROUP.
DIGITALE POSITIONSANZEIGE FÜR BOHREINHEIT ANHEBEN.
INDICATEUR DE POSITION DU GROUPE A PERÇER.
INDICADOR DIGITAL GRUPO PERFORADOR.
INDICADOR DIGITAL DO GRUPO.

SIGMA2TAS



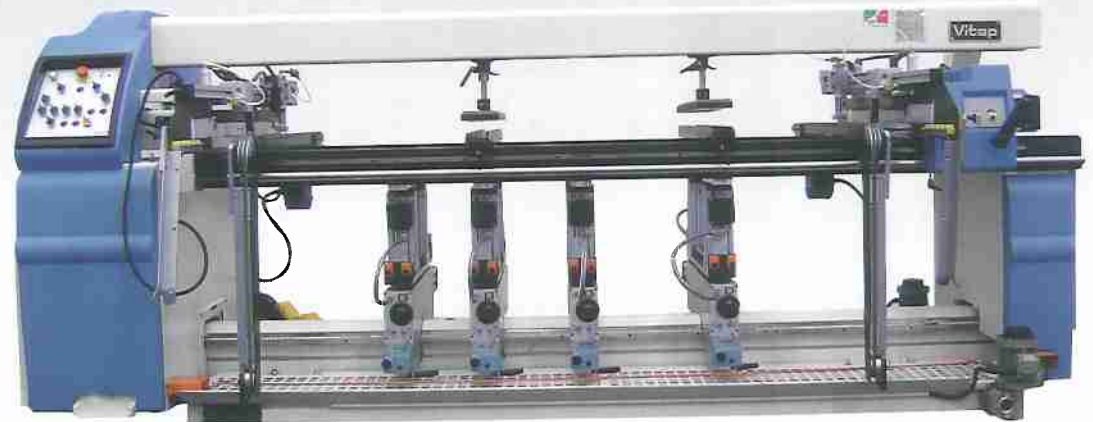
La testata orizzontale destra passa sopra le teste verticali.
 The right horizontal head slides over the vertical heads.
 Rechtes Bohraggregat verfahrbar über die vertikalen Bohreinheiten.
 La tete horizontale droite passe sur les tetes verticales.
 El cabezal horizontal derecho pasa encima de lo cabezales verticales.
 O cabeçote horizontal direito passa sobre de los verticais.



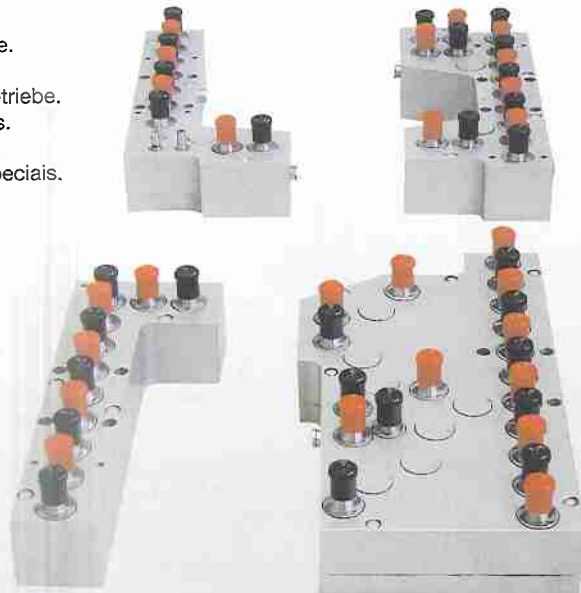
MINIFEED
 Caricatore automatico per listelli.
 Rails hopper feeder.
 Automatische Magazinzuführung von Leisten.
 Alimentateur automatique pour bandes.
 Carregador automatico para piezas pequeña.
 Alimentador automático para peças pequenas.



Trascinatore ribaltabile in entrata.
 Feeding conveyor.
 Einzugsvorrichtung.
 Transfert motorisé escamotable.
 Transfer abatible.
 Transportador em entrada.



Testina speciale.
 Special head.
 Spezial Bohrgetriebe.
 Têtes spéciales.
 Peine especial.
 Cabeçotes especiais.



Interasse fra i mandrini Distance between the spindles Standard Spindelabstand Entr'axe entre les mandrins Interaxe mandrins Distancia entre brocas	Interasse minimo e massimo fra le teste verticali Minimum and maximum distance the vertical head Min. Arbeitsbreite zwischen den Vertical-Bohrereinheiten Entr'axe minimum et maximum entre les tetes verticales Interaxes minima y maxima entre los cabezales verticales Distancia minima e maxima entre os cabeçotes verticais.	Lunghezza minima pezzo Minimum length of the piece Min. Werkstücklänge Longueur minimum de la pièce Largura minima de la pieza Medida min peça	Potenza motori The power of the motors Bohr-Motor Puissance moteur Potencia motores Potencia motores	Numero di giri dei mandrini The spindles revolve Drehzahl der Bohrspindeln Nombre de tours des mandrins Velocidad de los portabrocas Velocidade de rotação	
32mm.	96 mm. 2000 mm. (2500 mm.)	240 mm.	Hp 2,5 (horizontal) Hp 1,5+1,5 (vertical)	2800 g/min.	
Pressione di esercizio The working pressure Druckluft Pression d'utilisation Pression de aire Pression	Profondità di foratura regolabile The drilling depth is adjustable Bohrtiefe regulierbar Profondeur de perçage réglable Profundidad maxima de taladrado Profundidade de furação	Consumo aria per ogni gruppo Air consumption per head Druckluftverbrauch je Bohreinheit Consumation d'air pour tête Consumición de aire por cabezal Consumo de aire para cabeçote	Dimensioni d'ingombro Overall dimensions Verpackungsmasse Dimensiones d'embrayement Dimensiones exteriores Dimensões	Peso macchina con 6 teste Weight of the machine with 6 heads Gewicht mit 6 Bohraggregaten Poids de la machine à 6 têtes Peso de la máquina con 6 cabezales Peso com 6 cabeçotes	OPTIONALS Piano di lavoro Working table Arbeitsbreite Plan de travail Bancada de trabalho Banco de trabalho
6-8 Atm.	da 0 a 70 mm.	7 Lt/Cyc	3300 (3800) X 1400 X 1600	1700 kg.	2500 mm.

Possibilità di eseguire fori orizzontali incrociati con i verticali
 Possibility to drill horizontal holes cross-wise to the vertical holes
 Möglichkeit horizontale Bohrungen. Wechselweise mit vertikalen Bohrungen Durchzuführen
 Possibilité de percer des trous horizontaux croisés par rapport aux trous verticaux
 Posibilidad de ejecución de agujeros cruzados verticales y horizontales
 Posibilidade de furos cruzados vertical horizontal

SIGMA2TDS

Spinatrice foratrice automatica.

Automatic dowel and boring machine.

Automatische Bohr-Leim-und Dübeleintreibmaschine.

Perceuse-tourillonneuse automatique.

Clavijadora y taladro automático.

Cavilhadora e furadeira automatica.

Vitap



digital control



total quality



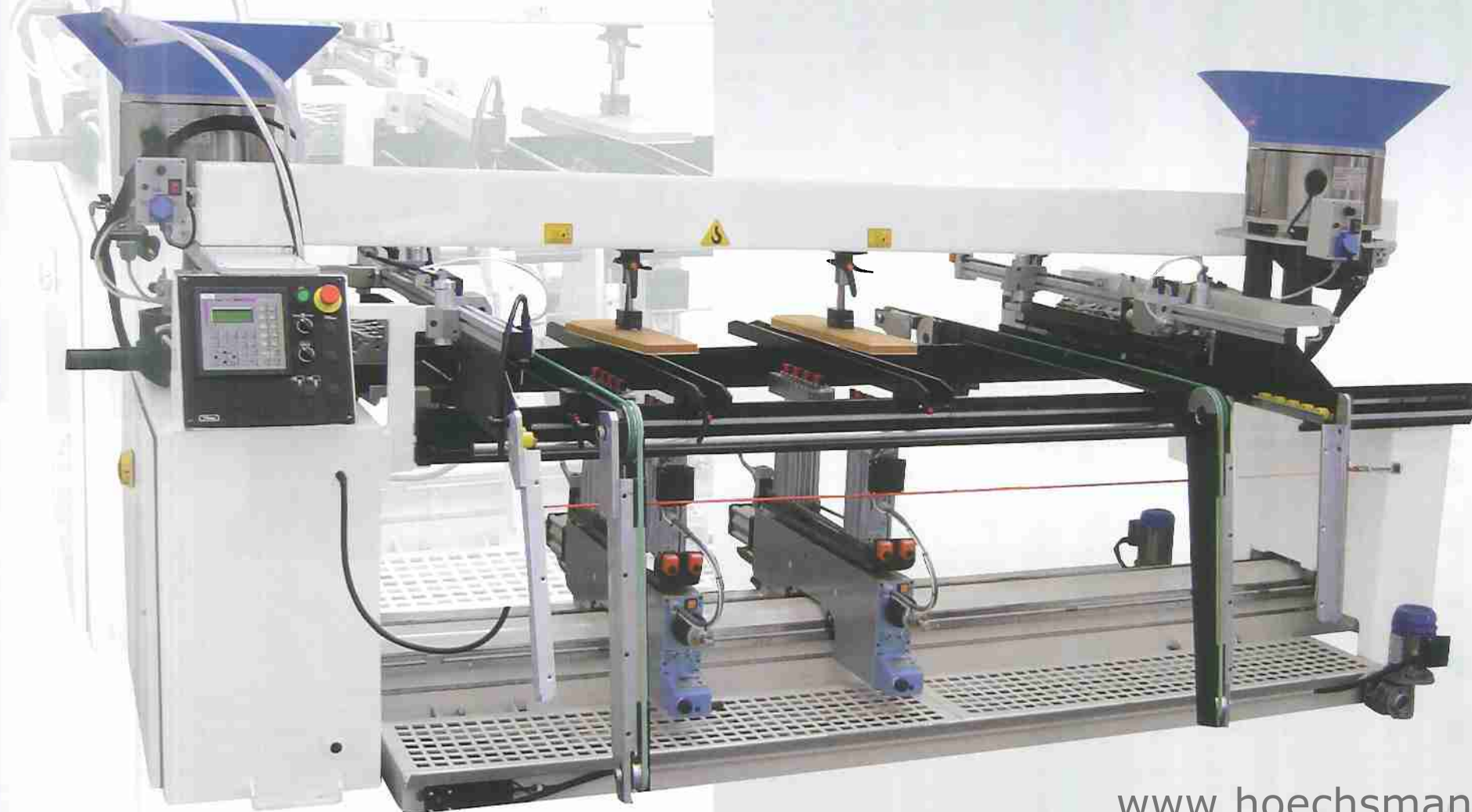
fast set-up



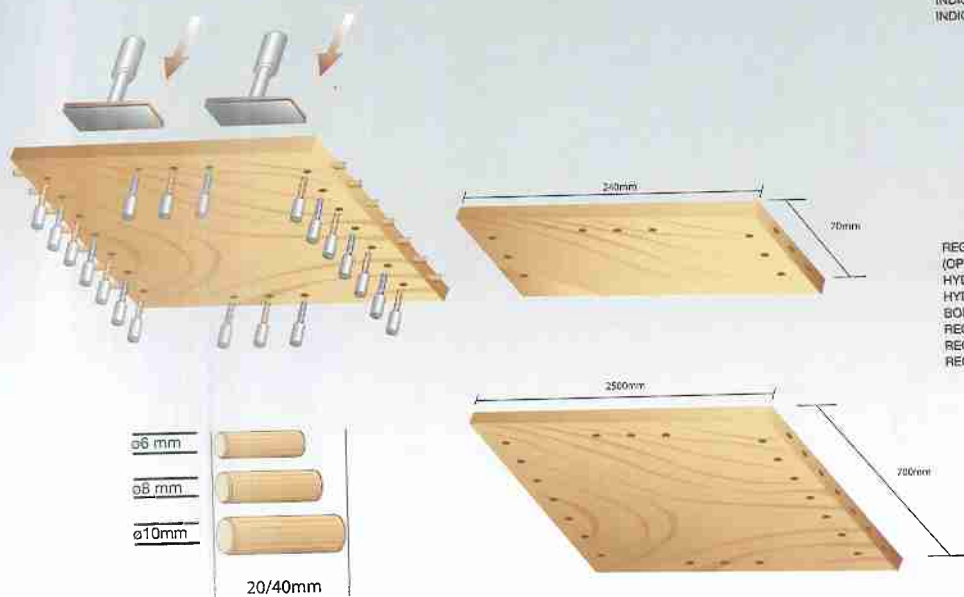
service



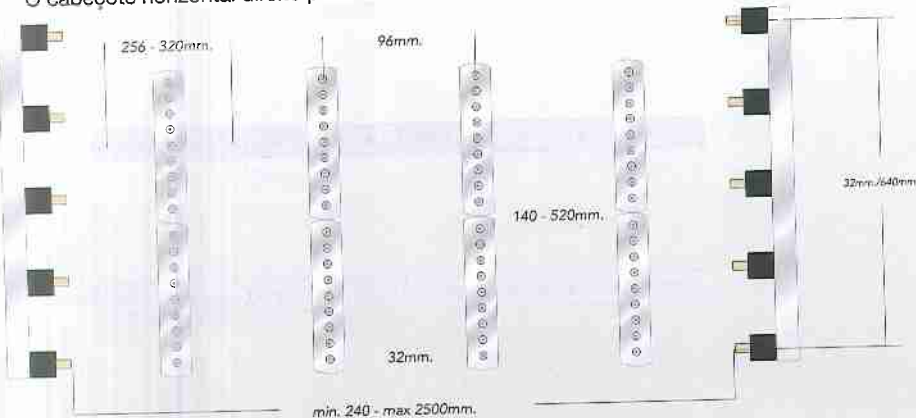
movie



SIGMA2TDS



La testata orizzontale destra passa sopra le teste verticali.
 The right horizontal head slides over the vertical heads.
 Rechtes Bohrgerät verfahrbar über die vertikalen Bohreinheiten.
 La tete horizontale droite passe sur les tetes verticales.
 El cabezal horizontal derecho pasa encima de lo cabezales verticales.
 O cabeçote horizontal direito passa sobre de los verticais.



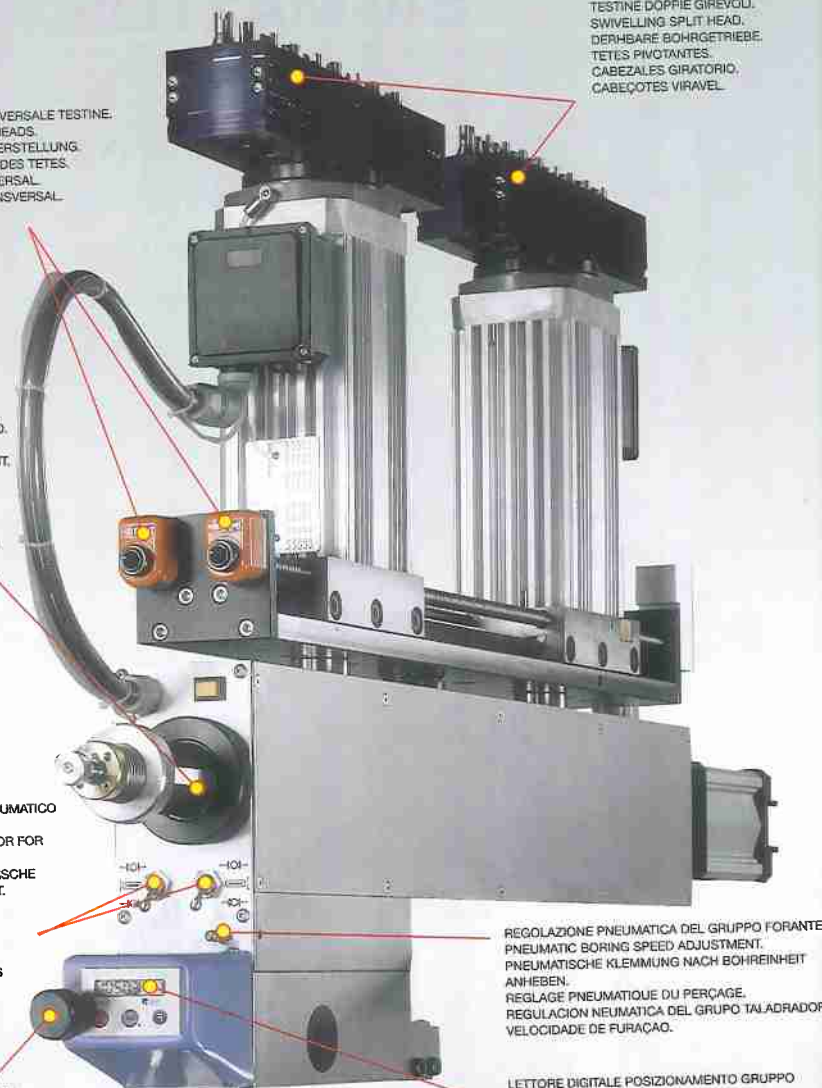
LETTORI DIGITALI POSIZIONAMENTO TRASVERSALE TESTINE.
 DIGITAL POSITION INDICATORS OF SPLIT HEADS.
 DIGITALE POSITIONSANZEIGE DER KOPFVERSTELLUNG.
 INDICATEURS DE POSITION NUMERIQUES DES TETES.
 INDICADOR DIGITAL MOVIMIENTO TRANSVERSAL.
 INDICADOR DIGITAL DO MOVIMENTO TRANSVERSAL.

REGOLAZIONE CORSA FRENO IDRAULICO.
 (OPTIONAL)
 HYDRAULIC BORING SPEED ADJUSTMENT.
 HYDRAULISCHE REGULIERUNG DER BOHRGESCHWINDIGKEIT.
 REGLAGE HYDRAULIQUE DU PERÇAGE.
 REGULACION DEL FRENO HIDRAULICO.
 REGULACAO DO FREIO OLEODINAMICO.

SELETTORE BLOCCAGGIO PNEUMATICO TESTINE.
 PNEUMATIC LOCKING SELECTOR FOR SPLIT HEADS.
 WÄHLSCHALTER FÜR PNEUMATISCHE KLEMMUNG DER BOHREINHEIT.
 SELECTEURS DE BLOCAGE PNEUMATIQUES DES TETES.
 BLOCAJE NEUMATICO DE LOS CABEZALES.
 BLOCAJEM PNEUMATICO DOS CABECOTES.

AVVICINAMENTO DI PRECISIONE.
 FINE ADJUSTMENT.
 FEINEINSTELLUNG.
 REGLAGE DE PRECISION.
 REGULACION MICROMETRICA.
 REGULACAO MICROMETRICA.

TESTINE DOPPIE GIREVOLE.
 SWIVELLING SPLIT HEAD.
 DERNHABE BOHRGETRIEBE.
 TETES PIVOTANTES.
 CABEZALES GIRATORIO.
 CABECOTES VIRAVEL.



REGOLAZIONE PNEUMATICA DEL GRUPPO FORANTE.
 PNEUMATIC BORING SPEED ADJUSTMENT.
 PNEUMATISCHE KLEMMUNG NACH BOHREINHEIT ANHEBEN.
 REGLAGE PNEUMATIQUE DU PERÇAGE.
 REGULACION NEUMATICA DEL GRUPO TALADRADOR.
 VELOCIDADE DE FURAÇÃO.

LETTORE DIGITALE POSIZIONAMENTO GRUPPO FORANTE.
 DIGITAL POSITION INDICATOR OF BORING GROUP.
 DIGITALE POSITIONSANZEIGE FÜR BOHREINHEIT ANHEBEN.
 INDICATEUR DE POSITION DU GROUPE A PERÇER.
 INDICADOR DIGITAL GRUPO PERFORADOR.
 INDICADOR DIGITAL DO GRUPO.

Gruppo forante verticale con guide a ricircolazione di sfere e lettura elettronica dello spostamento.
 Vertical boring group with ball bushing guides and electronic digital readouts.
 Bohreinheit mit Kugelführungselementen und digitaler elektronischer Anzeige.
 Tete avec coulisses a billes et lecteur digital electronique.
 Cabezal con guias a recirculacion de esferas e indicador digital electronico.
 Cabeçote com guias a circulacao de esferas e indicador digital electronico.

SIGMA2TDS



Pannello di controllo.
Key board.
Bedienpult.
Panneau de contrôle.
Painel de mando.
Panel de comando.



Sistema di alta pressione per alimentazione colla.
Highpressure glue pump device.
Hochdruck System für die Zuführung des Leims.
Système haute pression pour alimentation de colle.
Sistema alimentación de cola con bomba alta presión.
Sistema alimentação de cola com bomba alta pressão.



Iniettori
injectors
Dübel-Werkzeug
injecteur
injetores
injetores

5+5
(6+6 optional)

Interasse fra i mandrini
Distance between the spindles
Standard-Spindelabstand
Ent'axe entre les mandrins
Interjes mandrines
Distancia entre brocas

32mm.

Numero di giri dei mandrini
The spindles revolve
Drehzahl der Bohrspindel
Nombre de tours des mandrins
Velocidad de rotación
Velocidade de rotação

2800 g/min.

Lunghezza minima pezzo
Minimum length of the piece
Min. Werkstücklänge
Longueur minimum de la pièce
Ancho mínima de la pieza
Medida min. peça

240 mm.

Potenza motori
The power of the motors
Bohr-Motor
Puissance moteur
Potencia motores
Potencia motores

Hp 1,5+1,5
(vertical)

Consumo aria per ogni gruppo
Air consumption per head
Druckluftverbrauch je Bohreinheit
Consumation d'air pour tête
Consumo aire por cabezal
Consumo aere para cabeçote

7 Lt./Cyc

Profondità di foratura regolabile
The drilling depth is adjustable
Bohrtiefe regulierbar
Profundeur de perçage réglable
Profundidad máxima
Profundidade máxima

da 0 a 70 mm.

Peso macchina con 2 teste
Weight of the machine with 2 heads
Gewicht mit 2 Bohraggregaten
Poids de la machine à 2 têtes
Peso de la máquina con 2 cabezales
Peso da máquina com 2 cabeçotes

1100 kg.

Pressione di esercizio
Working pressure
Druckluft
Pression d'utilisation
Presion de aire
Pressão de ar

6-6 Atm.

Dimensioni d'ingombro
Overall dimensions
Verpackungsmasse
Dimensions d'encadrement
Medidas externas
Dimensões exterior

3800 X 1400 X 1600

Interasse minimo e massimo fra le teste verticali
Minimum and maximum distance between the vertical head
Min/Max Arbeitsbreite zwischen den vertikalen Bohreinheiten
Ent'axe minimum et maximum entre les tetes verticales
Interjes minimo y maximo entre los cabezales vertical
Distancia mínima e máxima entre os cabeçotes verticais

96 mm. 2500 mm.